

LITERARY TRANSLATION AS AN INSTRUMENT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Dilshod Dilmurodovich Togaymurodov

Master of Termez State University

dtogaymurod@gmail.com

ABSTRACT

The term translation itself has numerous meanings: it can refer to the general subject field, the product (the text that has been translated) or the process (the act of producing the translation, otherwise known as translating). In addition, there are several types and directions in translation theory. In the translation process of literary works language and culture are main issues to be solved. Some translators prefer to keep the cultural message and language units of source text original while others consider that transferring meaning with adaption to target culture is essential in translation. Translating a literary work means re-writing it for the readers of another cultural atmosphere. In this process the problem of adequacy is important notion to keep the idea original and at the same time to make it understandable. In this article I will study proper ways of translating literary works on several genres. Moreover, following paper can supply readers with information about types of literary text and features of translation process that occurs while transferring cultural message.

Keywords: literary text, inter-lingual translation, intra-lingual translation, inter-semiotic translation, apprehension, interpretation, re-stylisation.